


**KAPITAŁ LUDZKI**  
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez  
 Unię Europejską w ramach  
 Europejskiego Funduszu  
 Społecznego

**UNIA EUROPEJSKA**  
 EUROPEJSKI  
 FUNDUSZ SPOŁECZNY


<b>Nazwa przedmiotu</b>		<b>Kod ECTS</b>	
Komunikacja międzykulturowa w Finlandii		8.0.11890	
<b>Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot</b>			
Instytut Skandynawistyki i Fennistyki			
<b>Studia</b>			
<b>wydział</b>	<b>kierunek</b>	<b>poziom</b>	<b>drugiego stopnia</b>
Wydział Filologiczny	Skandynawistyka	forma	stacjonarne
		moduł	wszystkie
		specjalnościowy	wszystkie
		specjalizacja	wszystkie
<b>Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)</b>			
dr hab. Katarzyna Wojan, profesor uczelni; Ewelina Bator			
<b>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin</b>		<b>Liczba punktów ECTS</b>	
<b>Formy zajęć</b>		5	
Ćw. audytoryjne		5 ECTS = 125 h	
<b>Sposób realizacji zajęć</b>		30 h - aktywny udział w zajęciach	
zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej		60 h - czytanie materiałów na PE i odpowiadanie na pytania	
<b>Liczba godzin</b>		20 h - przygotowanie prezentacji	
Ćw. audytoryjne: 30 godz.		15 h - przygotowanie do kolokwium zaliczeniowego	
<b>Termin realizacji przedmiotu</b>			
2021/2022 letni			
<b>Status przedmiotu</b>		<b>Język wykładowy</b>	
obowiązkowy		- fiński w wymiarze 50.00%	
		- polski w wymiarze 50.00%	
<b>Metody dydaktyczne</b>		<b>Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Analiza zdarzeń krytycznych (przypadków)</li> <li>- Praca w grupach</li> <li>- ćwiczenia audytoryjne: przygotowywanie we własnej grupie językowej i przedstawianie na forum prezentacji multimedialnych, dyskusja, przygotowywanie publikowanego na platformie edukacyjnej UG słownika wyrażzeń z zakresu komunikacji międzykulturowej (w językach skandynawskich)</li> </ul>		<b>Sposób zaliczenia</b>	
		Zaliczenie na ocenę	
		<b>Formy zaliczenia</b>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- wykonanie pracy zaliczeniowej - projekt lub prezentacja</li> <li>- ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru</li> <li>- kolokwium</li> </ul>	
		<b>Podstawowe kryteria oceny</b>	
		<p>Student zobowiązany jest do zdania pisemnego kolokwium zaliczeniowego, wykazując się znajomością treści ćwiczeń i terminów ze słownika komunikacji międzykulturowej.</p> <p>Warunki przystąpienia do kolokwium zaliczeniowego: czynny udział w zajęciach, przeczytanie co tydzień wyznaczonej przez prowadzącego partii materiału z publikacji dotyczącej komunikacji międzykulturowej i udzielenie w języku polskim/fińskim pisemnej odpowiedzi na publikowane na Platformie Edukacyjnej pytania, przygotowanie w ciągu semestru i wygłoszenie w języku kierunkowym prezentacji multimedialnej na wskazywany temat.</p>	
<b>Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się</b>			

zakładany efekt uczenia się	dyskusja	kolokwium zaliczeniowe	praca w grupie	prezentacja multimedialna	praca podczas ćwiczeń audytoryjnych
Wiedza					
K_W08	+	+	+	+	+
K_W11	+	+	+	+	+
Umiejętności					
K_U01	+	+	+	+	+
K_U09	+			+	
K_U11	+	+	+	+	+
Kompetencje					
K_K06	+		+		

### Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

#### A. Wymagania formalne

Brak wymagań formalnych.

#### B. Wymagania wstępne

Znajomość fińskiego co najmniej na poziomie B2+.

### Cele kształcenia

Celem przedmiotu jest przekazanie studentom uporządkowanej i pogłębionej wiedzy z zakresu komunikacji międzykulturowej w Skandynawii i Finlandii. Treści programowe obejmują podstawowe pojęcia z tej dziedziny, a także analizę przypadków i przykładów w całości zaczerpniętych z Finlandii lub z krajów, gdzie działają firmy i organizacje skandynawskie i fińskie. Udział w ćwiczeniach powinien uświadomić studentom istnienie różnic kulturowych nie tylko pomiędzy kulturą fińską a innymi, ale także pomiędzy kulturami skandynawskimi a fińską. Coraz bardziej zauważalne jest też zróżnicowanie kulturowe w obrębie poszczególnych społeczeństw nordyckich, spowodowane wzmożoną imigracją do krajów nordyckich osób z niezachodnich kręgów kulturowych. Przyswojenie wiedzy z tej dziedziny oraz czynny udział w ćwiczeniach i dyskusjach, poparty wymianą doświadczeń zdobytych podczas pobytów stypendialnych w Finlandii ma umożliwić studentom zdobycie kompetencji międzykulturowej niezbędnej w sytuacjach profesjonalnych i nieformalnych.

### Treści programowe

Odmienność perspektyw (rozumienie, szacunek, tolerancja, wrażliwość międzykulturowa i motywacja do jej rozwijania). Etnocentryzm. Empatia i kompetencja społeczna. Relatywizm kulturowy. Stereotypy i uprzedzenia. Kultura (widoczne i niewidoczne różnice kulturowe, światopogląd, wartości i normy, sposoby percepcji, filtr kulturowy). Komunikacja werbalna a świadomość kontekstu (style komunikowania się: linearny/cyrkularny, intensywny/moło intensywny, formalny/niefORMALNY, bezpośredni/pośredni, zależny od kontekstu/w niewielkim stopniu zależny od kontekstu). Komunikacja niewerbalna (uniwersalna, kulturowa, indywidualna, mowa ciała, dotyk, sposób mówienia, dystans fizyczny). Postrzeganie czasu (czas obiektywny/subiektywny, czas płynący linearnie/cyklicznie/mierzony wydarzeniami, kultury zorientowane na przyszłość lub przeszłość). Różne systemy wartości (indywidualizm/kolektywizm, wartości męskie i żeńskie, dystans władzy, unikanie niepewności, orientacja długo- i krótkoterminowa, reguły uniwersalne i tworzone stosownie do sytuacji, ściśle określone/słabo sprecyzowane role, zorientowanie na osoby lub na problemy, tematy tabu). Honor (uczucie zażenowania i wstydu, utrata twarzy, honor i wstyd kontra poczucie winy i wyrzuty sumienia). Stres wynikający z konieczności dostosowania się do nowej kultury (szok kulturowy i jego fazy, akulturacja; integracja czy asymilacja?). Wartości kulturowe w życiu zawodowym. Wyzwania związane z globalizacją rynku pracy i wielokulturowymi/wielonarodowymi miejscami pracy. Rasizm, dyskryminacja, mobbing. Kultura organizacji – podobieństwa z innymi krajami nordyckimi. Kultura sauny.

### Wykaz literatury

- A. Literatura wymagana do zaliczenia zajęć, prowadzący każdorazowo ustala listę lektur
- Ahponen, H., Valkoinen talvitakki ja muita tabuja vammaisuudesta. Ajan tabut. Teoksessa Merja Laitinen & Anneli Pohjola (toim.) Tabujen kahleet. Tampere: Vastapaino, 2009, s. 90–149.
- Bergbom, B., Sosiaaliset suhteet, kieli ja kulttuurinen osaaminen. Teoksessa M. Toivainen, A. Väänänen, A-L. Kurki, B. Bergbom & ja A. Airila (toim.) Moni osaa! Työpaikkaosaaminen monikulttuurisilla työpaikoilla. Helsinki: Työterveyslaitos, 2018, s. 95 – 106.
- Keisala, K., Monikulttuurisen työyhteisön viestintä. Tampere: Juvenes Print, 2012.
- Lahti, M., Communicating interculturality in the workplace. Jyväskylä: University of Jyväskylä, 2015.
- Lahti, L., Monikulttuurinen johtaminen. Helsinki: WSOY, 2008.
- Laitinen, M., Pohjola A. (toim.), Tabujen kahleet. Tampere: Vastapaino, 2009.
- Mäkipää, C., Piili, M., Eläydy erilaisuuteen. Monikulttuurisuus puhtausalan työyhteisössä. Helsinki: Siivoussektori, 2009.
- Tiittula, L., Monikulttuurisuus ja viestintä. Teoksessa P. Pitkänen (toim.) Kulttuurien välinen työ. Helsinki: Edita Prima, 2005, s. 124 – 134.
- Uusitalo, T., Nuorten itsemurhat Suomessa. Lapsiasiavaltuutetun toimiston selvityksiä 2:2007
- Varis M., Kulttuurienvälinen viestintä ja kasvatustieteet, Oulun yliopiston oppimateriaalia Didascalica Universitatis Ouluensis Kasvatustiede E 3, Oulu 2011, <http://jultika.oulu.fi/files/isbn9789514294693.pdf>
- Varis T., Kansainvälinen viestintä - teoriaa vai näkemystä, "Viestintä" 1982, nr 5(1), <https://journal.fi/mediaviestinta/article/view/73427>

Publikacje dostępne online.

#### A.2. Literatura uzupełniająca

Nieminen, U., Kemppi, M-L. , Maahanmuuttajat työpaikalla. Opas monikulttuurisiin kohtaamisiin. OSUMA -projekti. Lahti: Koulutuskeskus Salpaus, 2007.

Rataj M., The image of Finnish on English-language infotainment websites and YouTube, [w:] Obszary fennistyki – język, kultura, naród. Tom wydany z okazji 100-lecia niepodległości Finlandii, red. nauk. K. Wojan, seria Studia Północnoeuropejskie, t. 6, Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, Gdańsk 2019.

Klaffkowski P., In Finland E.T. plays the viola. A few words about the Finnish viola music, [w:] Obszary fennistyki – język, kultura, naród. Tom wydany z okazji 100-lecia niepodległości Finlandii, red. nauk. K. Wojan, seria Studia Północnoeuropejskie, t. 6, Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, Gdańsk 2019.

Magdalena Bagińska, Finki i ich ojczyzna na łamach polskiej prasy kobiecej okresu międzywojennego, [w:] Obszary fennistyki – język, kultura, naród. Tom wydany z okazji 100-lecia niepodległości Finlandii, red. nauk. K. Wojan, seria Studia Północnoeuropejskie, t. 6, Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego, Gdańsk 2019.

C. Prezentacje multimedialne studentów dostępne na forum KOMUNIKACJA MIĘDZYKULTUROWA W FINLANDII na Platformie Edukacyjnej UG

D. Słownik oraz inne materiały z zakresu komunikacji międzykulturowej dostępne na Platformie Edukacyjnej UG.

<b>Kierunkowe efekty uczenia się</b>  K_W08 K_W11 K_U01 K_U09 K_U11 K_K06	<b>Wiedza</b>  K_W08 , K_W11 Zna i rozumie pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności prawa autorskiego. Ma pogłębioną wiedzę o kulturowym, etnicznym i religijnym zróżnicowaniu obszaru Europy Północnej.  <b>Umiejętności</b>  K_U01, K_U09 , K_U11 Posługując się językiem skandynawskim, potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje – z wykorzystaniem różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy odniesieniu do relacji kulturowych, politycznych i społecznych. Posiada pogłębioną umiejętność przygotowania wystąpień ustnych w języku fińskim. Potrafi współdziałać i pracować w grupie, również z wykorzystaniem języka fińskiego, przyjmując w niej różne role.  <b>Kompetencje społeczne (postawy)</b>  K_K06 Jest gotów do popularyzowania modelu fińskiego pluralizmu i tolerancji wobec wielokulturowości.
<b>Kontakt</b>  katarzyna.wojan@ug.gda.pl	